

РУССКИЙ

Общее описание (Рис. 1)

- Распылитель
- Крышка наливного отверстия
- Парорегулятор
- CALC CLEAN** = функция очистки от накипи Calc-Clean
- ☼ = глажение без пара
- ☹ = максимальная подача пара
- ☹☹ = интенсивный выброс пара
- Кнопка включения парового удара
- Кнопка распылителя
- Дисковый регулятор нагрева
- Индикатор нагрева
- Сетевой шнур
- Заводская бирка
- Резервуар для воды с индикацией максимального уровня воды
- Подставка

Использование прибора

Заполнение резервуара для воды

Примечание Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если в вашем регионе вода очень жесткая, накиль может образовываться быстрее. В этом случае для продления срока службы прибора рекомендуется использовать водопроводную воду, специально разработанную дистиллированной водой.

Примечание Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- Установите парорегулятор в положение ☼ (глажение без пара). (Рис. 2)
- Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX (Рис. 3).
- Закройте крышку наливного отверстия.

Выбор температурного режима и режима подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар	Распылитель
Лён	MAX	☹☹	Да	Да
Хлопок	●●●	☹☹☹	Да	Да
Шерсть	●●	☹	Нет	Да
Шелк	●	☼	Нет	Нет
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)	●	☼	Нет	Нет

- Чтобы выбрать настройку, подходящую для конкретного типа ткани, ознакомьтесь с таблицей 1 (Рис. 4).
- Поставьте утюг в вертикальное положение и подключите его к сети. Загорится индикатор нагрева, свидетельствующий о нагреве утюга (Рис. 5).
- Когда индикатор нагрева погаснет, значок утюга нагреется до установленной температуры.
- Ознакомившись с таблицей 1, выберите режим подачи пара, соответствующий установленной температуре (Рис. 6).

Примечание Для использования функции интенсивного выброса пара ☹☹ нажмите и удерживайте парорегулятор в положении интенсивной подачи пара ☹.

Внимание! Не выбирайте режим подачи пара с помощью парорегулятора, если установленное значение температуры ниже ●● или если утюг еще нагревается (горит индикатор нагрева). В противном случае вода может начать вытекать из утюга.

Особенности
Функция распыления
- Для увлажнения ткани перед глажением можно использовать кнопку распылителя. Это облегчит разглаживание неподатливых складок (Рис. 7).
Функция "Паровой удар"
- Для удаления глубоких складок с помощью мощного выброса пара нажмите и отпустите кнопку парового удара (Рис. 8).
Вертикальное отпаривание (Только для некоторых моделей)
- Функцию "Паровой удар" можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на верхней одежде, штрахх и пр (Рис. 9).
Глажение без пара
- Для глажения без пара установите парорегулятор в положение ☼ (Рис. 2)

Очистка и уход

Очистка

- Установите парорегулятор в положение ☼ (глажение без пара), отключите утюг от электросети и дайте ему остыть. (Рис. 2)
- Вылейте остатки воды из резервуара.
- Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с нейтральным (жидким) моющим средством.

Внимание! Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, избегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

Примечание Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте из него воду.

Очистка от накипи
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Для продления срока службы прибора и поддержания мощности подачи пара используйте функцию очистки от накипи каждые две недели. Если вода в вашем регионе очень жесткая (во время глажения из подошвы утюга появляются хлопья), используйте функцию очистки от накипи чаще.
1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети, а парорегулятор установлен в положение ☼ (глажение без пара). (Рис. 2)
2 Заполните резервуар для воды до отметки MAX. (Рис. 3)
Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.
3 Подключите утюг к электросети и установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX (Рис. 10).
4 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
5 Держа утюг над раковиной, установите парорегулятор в положение Calc-Clean и удерживайте его. (Рис. 11)
6 Слегка потрясите утюг, пока вся вода не вытечет из резервуара (Рис. 12).
Внимание! При вымывании накипи пар и кипящая вода будут выходить из подошвы утюга.
7 Установите парорегулятор в положение ☼ (глажение без пара). (Рис. 2)

Примечание Если в выходящей воде остаются частички накипи, повторите операцию очистки Calc-Clean.

После очистки от накипи

- Подключите утюг к сети, дайте утюгу нагреться, а подошве утюга высохнуть.
- Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- Осторожно проведите утюгом по ненужной ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды.
- Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

- Отключите утюг от электросети и установите парорегулятор в положение ☼ (глажение без пара). (Рис. 2)
- Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура, утюг храните в вертикальном положении (Рис. 13).

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения из подошвы утюга каплет вода или на одежде появляются влажные пятна.	Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром. (см. таблицу 1).	
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заправляйте в него дополнительные компоненты.
Функция "Паровой удар" работает неправильно (из подошвы вытекает вода).	Функция "Паровой удар" использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Функция "Паровой удар" использовалась при недостатимо низкой температуре.	Установите температуру глажения, при которой допускается использование функции "Паровой удар" (от ●● до MAX).
Во время глажения из отверстий подошвы выпадают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накиль.	Вспользуйтесь функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Очистка от накипи").
После оставания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был установлен в горизонтальное положение, а резервуар для воды оставался заполненным.	После пользования утюга опорожните резервуар для воды и установите парорегулятор в положение "глажение без пара". Храните утюг в вертикальном положении.
Вода вытекает из крышки наливного отверстия.	Резервуар для воды переполнен.	Не наполняйте резервуар для воды выше отметки MAX. Слейте лишнюю воду из резервуара.
При выборе функции интенсивного выброса пара при помощи парорегулятора парорегулятор "отскакивает" назад.	Необходимо удерживать парорегулятор в положении интенсивного выброса пара.	Для использования режима интенсивной подачи пара парорегулятор необходимо постоянно удерживать в положении интенсивного выброса пара. Для других режимов подачи пара это не требуется.

Производитель: «Филлипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендипелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «ФИЛИПС», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Маврека, д.13, тел. +7 495 961-1111

GC143020, GC143340, GC143440, GC143620, GC144170, GC144480, GC144530; 1680-2000 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц

Для бытовых нужд. Сделано в Индонезии. Импортер на территории России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N-2300-1, в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

TÜRKÇE

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- Sprey başlığı
- Doldurma ağzı kapağı
- Buhar ayar düğmesi
- CALC CLEAN** = Kireç Temizleme fonksiyonu
- ☼ = kuru ütüleme
- ☹ = maksimum buhar
- ☹☹ = turbo buhar
- Buhar püskürtme düğmesi
- Sprey düğmesi
- Sıcaklık kadranı
- Sıcaklık lambası
- Elektrik kablosu
- Tip plakası
- MAX su seviyesi göstergeli su haznesi
- Taban

Sihazın kullanımı

Su haznesinin doldurulması

Not: Çihazınız musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.Yoşadığınız bölgedeki suyun çok sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelecektir. Bu durumda, cihazınızın kullanım ömrünü uzatmak için %50 saf su ve %50 musluk suyu karışımı kullanın.

Not: Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütölemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kiretten arındırılmış su ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

- Buhar ayar düğmesini ☼ (kuru ütüleme) konumuna getirin. (Şek. 2)
- Hazneyi MAX seviyesine kadar doldurun (Şek. 3).
- Doldurma ağzı kapağını kapatın.

Sıcaklık ve buhar ayarının seçilmesi

Tablo 1				
Kumaş türü	Sıcaklık ayarları	Buhar ayarı	Buhar püskürtme	Püskürtme
Keten	MAX.	☹☹	Evet	Evet
Pamuklu	●●●	☹☹☹	Evet	Evet
Yünü	●●	☹	Hayır	Evet
İpekli	●	☼	Hayır	Hayır
Sentetik kumaşlar (örn. akrilik, naylon, polyamid, polyester).	●	☼	Hayır	Hayır

- Sıcaklık kadranının kumaşınıza uygun ayara getirmek için tablo 1'e başvurun (Şek. 4).
- Ütütyü arka kısmı üzerine yerleştirin ve fişini takın. Ütüünün ısındığını gösteren sıcaklık lambası yanar (Şek. 5).
- Sıcaklık lambası söndüğünde ütü doğru sıcaklığa ulaşmıştır.
- Belirlenmiş sıcaklığa uygun buhar ayarını seçmek için tablo 1'e başvurun (Şek. 6).

*Not:*Turbo buhar ☹☹ ayarını kullanmak için buhar ayar düğmesini sürekli olarak turbo buhar ☹ konumunda basılı tutun.

Dikkat: Seçilen sıcaklık ●● değerinin altındaysa veya ütü hala ısımsorsa (sıcaklık lambası yanıyorsa) buhar ayar düğmesini bir buhar ayarına getirilmeyin.Aksi halde ütuden su sızabilir.

Özellikler
Püskürtme işlevi
- Ütülenecek malzemeyi nemlendirmek için sprej düğmesini kullanın. Böylece inatçı kırışıklıklan daha kolay giderilirsiniz (Şek. 7).
Buhar püskürtme fonksiyonu
- İnatçı kırışıklıklan giderecek güçlü bir buhar püskürtmek için buhar püskürtme düğmesine basın ve brakın (Şek. 8)
Dikek buhar (Sadece belirli modellerde)
- Buhar püskürtme fonksiyonunu askıdaki ebiselerle, perdelerde vb. bulunan kırışıklıklan yok etmek için ütütyü dik pozisyonda tutarak kullanabilirsiniz (Şek. 9).
Kuru ütöleme
- Buharsız ütölemek için buhar ayar düğmesini ☼ (kuru ütöleme) ayarına getirin. (Şek. 2)

Temizlik ve bakım

Temizleme

- Buhar ayar düğmesini ☼ (kuru ütöleme) konumuna getirin, ütünün fişini çekin ve soğumasını bekleyin. (Şek. 2)
- Su haznesinde kalan tüm suyu boşaltın.
- Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sivi) bir temizlik maddesiyle silin.

Dikkat: Ütü tabanının düzülüğüne koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

Temizlik ve bakım
Temizleme
1 Buhar ayar düğmesini ☼ (kuru ütöleme) konumuna getirin, ütünün fişini çekin ve soğumasını bekleyin. (Şek. 2)
2 Su haznesinde kalan tüm suyu boşaltın.
3 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sivi) bir temizlik maddesiyle silin.

Dikkat: Ütü tabanının düzülüğüne koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

Kireç Temizleme fonksiyonu
<i>Not:</i> Su haznesini düzenli olarak musluk suyu ile durulayın. Duruladktan sonra su haznesini boşaltın.
Kireç Temizleme fonksiyonu
ÖNEMLİ: Çihazınızın kullanımı ömrünüzü uzatmak ve buhar üretme performansını korumak için Kireç Temizleme fonksiyonunu iki haftada bir kullanın. Kullanıldığında su çok sertse (örneğin, ütöleme işlemi esnasında taban kasından kireç zerrelecileri döktülyorsa), Kireç Temizleme fonksiyonu daha sık kullanımlıdır.
1 Çihazın prize takılı olmadıđından ve buhar ayar düğmesini ☼ (kuru ütöleme) konumunda olduđundan emin olun. (Şek. 2)
2 Su haznesini MAX göstergesine kadar doldurun. (Şek. 3)
Su haznesine, sirke veya diğer kireç çözücü kimyevi maddeler doldurmayın.
3 Ütüünün fişini takın ve sıcaklık kadranını MAX ayarına getirin (Şek. 10).
Sıcaklık ışığı söndüğünde ütütyü prizden çekin.
4 Ütütyü lavabonun üzerinde tutun. Buhar ayar düğmesini Kireç Temizleme konumuna getirin ve basılı tutun. (Şek. 11)
5 Su haznesindeki tüm su kullanılna kadar ütütyü hafifçe sallayın (Şek. 12).
Dikkat: Kireç atılırken, tabandan buhar ve kaynar su da çıkar.

Temizlik ve bakım
7 Buhar ayar düğmesini yeniden ☼ (kuru ütöleme) konumuna getirin. (Şek. 2)

Not: Ütüden çıkan suda hala kireç parçaları varsa, Calc Clean (Kireç Temizleme) fonksiyonunu tekrar kullanın.

Kireç Temizleme işleminden sonra
1 Ütütyü fişe takın. Ütü tabanının kuruması için ütünün ısınmasını bekleyin.
2 Sıcaklık ışığı söndüğünde ütütyü prizden çekin.
3 Tabandan su lekelerini çıkarmak için ütütyü bir bez parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin.
4 Saklamadan önce, ütütyü soğumaya bırakın.
Saklama
1 Ütütyü prizden çekin ve buhar ayar düğmesini ☼ (kuru ütöleme) konumuna getirin. (Şek. 2)
2 Elektrik kablosunu kordon saklama bölmesine sarın ve ütütyü dikkey konumda saklayın (Şek. 13).

Bu bölüm, cihazın en sık karşılaşılabileceđin sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözümlerseniz, sık sorulan sorular listesini için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya İletişimdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçıđına başvurun).

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tabandan su damlıyor veya ütöleme sırasında kumağta elak noktalar oluşuyor	Ayarlanas sıcaklık, buharlı ütöleme için çok düşük.	Buharlı ütöleme için uygun bir ütöleme sıcaklığı ayarlayın. Bkz. tablo 1.
	Su haznesine katkı maddesi konmuş.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
Buhar püskürtme fonksiyonu doğru çalışmıyor (tabandan su sızıyor).	Buhar püskürtme fonksiyonunu kısa bir süre içinde çok sık kullanıdınız.	Buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanımdan önce bir süre bekleyin.
	Buhar püskürtme fonksiyonunu çok düşük bir sıcaklıkta kullanmış ablırsınız.	Buhar püskürtme fonksiyonunun kullanılabilirliği bir ütöleme sıcaklığı belirleyin (●●●-MAX).
Ütütyü tabandan tortular ve kireç zerreleciler çıkarıyor.	Suyun sertliği tabanda tortular oluşturuyor.	Kireç temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü, "Kireç Temizleme fonksiyonu" kısmı).
Ütü soğuduktan sonra veya kullanılmadıđı halde tabandan su veya kullanılmadıđı halde tabandan su sızıyor.	Ütü, su haznesinde su varken yatađı konumda bırakılmış.	Kullanımdan sonra su haznesini boşaltın ve buhar ayar düğmesini "kuru" konumuna getirin. Ütütyü, dikey konumda muhafaza edin.
Doldurma ağzı kapağından su sızıyor.	Su haznesini çok fazla doldurmuş ablırsınız.	Su haznesini MAX göstergesini aşacak şekilde doldurmayın. Fazla suyu su haznesinden boşaltın.
Buhar ayar düğmesini turbo buhar konumuna getirip bastıđımda buhar ayar düğmesi esek konumuna geliyor.	Buhar ayar düğmesini turbo buhar konumunda tutmanız ablırsınız.	Turbo buhar kullanmak istyorsanız buhar ayar düğmesini sürekli olarak turbo buhar konumunda tutmanız gerekir. Bu, diğer buhar ayarları için gerekli deđildir.

УКРАЇЇСЬКА

Загальний опис (Мак. 1)

- Носик розпилювача
- Крышка отвору для заповнення води
- Регулятор пари
- CALC CLEAN** = функція видалення накипу Calc-Clean
- ☼ = прасування без відпарювання
- ☹ = максимум пари
- ☹☹ = турбо-відпарювання
- Кнопка подачі парового струменя
- Кнопка розпилювача
- Регулятор температури
- Індикатор температури
- Шнур живлення
- Паспортна таблиця
- Резервуар для води з позначкою рівня води MAX
- Підставка

Застосування пристрою

Наповнення резервуара для води

Примітка: Пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо Ви живете в регіоні з дуже жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. У такому разі рекомендується змішувати 50% дистильованої води та 50% води з-під крана, щоб подовжити термін експлуатації пристрою.

Примітка: Не додавайте в резервуар для води парфуми, оцет, крахмал, засоби проти накипу, засоби для прасування? вогу після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини.

- Встановіть регулятор пари в положення ☼ (прасування без відпарювання). (Мак. 2)
- Наповніть резервуар для води до позначки "MAX" (Мак. 3).
- Закрийте отвір для води кришкою.

Вибір температури та налаштування пари

Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари	Паровий струмінь	Розпилення
Льон	MAX	☹☹	Так	Так
Бавовна	●●●	☹☹☹	Так	Так
Вовна	●●	☹	Ні	Так
Шоко	●	☼	Ні	Ні
Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)	●	☼	Ні	Ні

- Як встановити регулятор температури у відповідне для одягу положення, дивіться у таблиці 1 (Мак. 4).
- Поставте праску на п'яту та під'єднайте її до мережі. Засвітиться індикатор температури, повідомляючи про нагрівання праски (Мак. 5).
- Коли праска нагріється, індикатор температури згасне.
- Як вибрати налаштування пари, яке підходить для встановленої температури, дивіться у таблиці 1 (Мак. 6).

Примітка: Щоб користуватися функцією турбо-відпарювання ☹☹, постійно тримайте регулятор пари в положенні турбо-відпарювання ☹☹.

Увага: Не встановлюйте регулятор пари в положення налаштування пари, якщо вибрана температура нижче ●● або праска все ще нагрівається (коли світиться індикатор температури). Інакше з праски може витікати вода.

Характеристики
Функція розпилення
- Натисніть кнопку розпилення для зволоження тканини, яку потрібно розпрасувати. Це допоможе розпрасувати важкі складки (Мак. 7).
Функція подачі парового струменя
- Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя, щоб отримати потужний паровий струмінь для прасування важких складок (Мак. 8).
Вертикальне відпарювання (Лише окремі моделі)
- Функцію подачі парового струменя можна використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні. Це підходить для прасування складок на підвішеному одязі, шторах тощо (Мак. 9).
Прасування без відпарювання
- Щоб прасувати без пари, встановіть регулятор пари в положення ☼ (прасування без відпарювання). (Мак. 2)

Щищення та догляд

Щищення

- Встановіть регулятор пари в положення ☼ (прасування без відпарювання), від'єднайте праску від мережі та дайте їй охолонути. (Мак. 2)
- Вийніть залишки води з резервуара для води.
- Зтріть залишки накипу чи інші відкладення з підшоши вологою тканиною з нейтральним (рідким) засобом для чищення.

Увага: Щоб підшоша залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шалфування! подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшоши.

Характеристики
Функція Calc-Clean
- <i>Примітка:</i> Регулярно спокійайте резервуар проточною водою. Після покосання спорожняйте резервуар для води.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ. Щоб подовжити термін експлуатації пристрою і забезпечити хорошу обробку паром, використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean раз на два тижні. Якщо у Вашому регіоні вода дуже жорстка (тобто, коли під час прасування із підшоши виходять частинки накипу), використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean частіше.

- Пристрій має бути від'єднано від мережі, а регулятор пари має знаходитися у положенні ☼ (прасування без відпарювання). (Мак. 2)
- Наповніть резервуар для води до позначки MAX. (Мак. 3)

Не заминяйте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.

- Під'єднайте праску до мережі та встановіть регулятор температури в положення MAX (Мак. 10).
- Коли індикатор температури згасне, вийніть штепсель із розетки.
- Тримайте праску над раковиною. Посуняйте регулятор пари у положення видалення накипу Calc-Clean і зафіксуйте його. (Мак. 11)
- Легко потрясіть праскою, поки з резервуару для води не виліється вся вода (Мак. 12).

Увага: Під час видалення накипу з підшоши також виходить пара та кипляча вода.

- Встановіть регулятор пари знову в положення ☼ (прасування без відпарювання). (Мак. 2)

Примітка: Повторіть процедуру видалення накипу Calc-Clean, якщо вода, що витікає з праски, містить багато частинок накипу.

Після використання функції видалення накипу Calc-Clean
1 Під'єднайте праску до мережі. Дайте прасці нагрітися, щоб підшоша висохла.
2 Коли індикатор температу

ENGLISH
<div> <div>General description (Fig. 1)</div> <div><ol style="list-style-type: none">Spray nozzle Cap of filling opening Steam control CALC CLEAN = Calc-Clean function ☼ = dry ironing ☉ = maximum steam ☉ = turbo steam Steam boost button Spray button Temperature dial Temperature light Mains cord Type plate Water tank with MAX water level indication Soleplate</div></div>
<div> <div>Using the appliance</div> <div>Filling the water tank</div></div>

Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. In this case, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descolated water or other chemicals in the water tank.

- Set the steam control to position ☼ (dry ironing). (Fig. 2)
- Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 3).
- Close the cap of the filling opening.

Selecting temperature and steam setting				
Table 1				
Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Spray
Linen	MAX	☉ ☉	Yes	Yes
Cotton	● ● ●	☉ ☉	Yes	Yes
Wool	● ●	☉	No	Yes
Silk	●	☼	No	No
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	☼	No	No

- Consult table 1 to set the temperature dial to the appropriate setting for your garment (Fig. 4).
- Put the iron on its heel and plug it in.The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 5).
- When the temperature light goes out, the iron has reached the correct temperature.
- Consult table 1 to select a steam setting that corresponds to the temperature you have set (Fig. 6).

Note: To use turbo steam ☉, keep the steam control pressed to the turbo steam position ☉ continuously.

Caution: Do not set the steam control to a steam setting if the set temperature is below ● ● or when the iron is still heating up (when the temperature light is on). Otherwise water may leak from the iron.

Features		
<div> <div>Spray function</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Press the spray button to moisten the article to be ironed.This helps remove stubborn creases (Fig. 7).</div></div>		
<div> <div>Steam boost function</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases (Fig. 8).</div></div>		
<div> <div>Vertical steam (specific types only)</div> <div> <ul style="list-style-type: none">You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging clothes, curtains etc. (Fig. 9).</div></div>		
<div> <div>Dry ironing</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Set the steam control to ☼ (dry ironing) to iron without steam. (Fig. 2)</div></div>		
Cleaning and maintenance		
<div> <div>Cleaning</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Set the steam control to ☼ (dry ironing), unplug the iron and let it cool down. (Fig. 2) Pour any remaining water out of the water tank. Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.</div></div>		
<div> <div>Caution:To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.</div></div>		
<div> <div><i>Note: Regularly rinse the water tank with tap water. Empty the water tank after rinsing it.</i></div></div>		
<div> <div>Calc-clean function</div> <div> <p>IMPORTANT: To prolong the lifetime of your appliance and to maintain good steaming performance, use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.</p> <ol style="list-style-type: none">Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to ☼ (dry ironing). (Fig. 2) Fill the water tank to the MAX indication. (Fig. 3) <div>Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.</div> <ol style="list-style-type: none">Plug in the iron and set the temperature dial to MAX (Fig. 10). Unplug the iron when the temperature light goes out. Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. (Fig. 11) Gently shake the iron until all water in the water tank has been used up (Fig. 12). <div>Caution:While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.</div> <ol style="list-style-type: none">Set the steam control back to ☼ (dry ironing). (Fig. 2)</div></div>		
<div> <div><i>Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.</i></div></div>		
<div> <div>After the Calc-Clean process</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Plug in the iron.Let the iron heat up to let the soleplate dry. Unplug the iron when the temperature light goes out. Move the iron gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate. Let the iron cool down before you store it.</div></div>		
<div> <div>Storage</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Unplug the iron and set the steam control to ☼ (dry ironing). (Fig. 2) Wind the mains cord round the cord storage facility and store the iron on its heel (Fig. 13).</div></div>		
Troubleshooting		
<div> <div>This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee label for contact details).</div></div>		
Problem	Possible cause	Solution
Water drips from the soleplate or wet spots appear on the garment during ironing.	The set temperature is too low for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing. See table 1.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
The steam boost function does not work properly (water leaks out of the soleplate).	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Wait a while before you use the steam boost function again.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position 'dry' after use. Store the iron on its heel.
Water leaks from the cap of the filling opening.	You have overfilled the water tank.	Do not fill the water tank beyond the MAX indication.Pour excess water out of the water tank.
When I push the steam control to the turbo steam position, the steam control jumps back.	You did not keep the steam control in the turbo steam position.	If you want to use turbo steam, you have to keep the steam control in the turbo steam position continuously. For other steam settings this is not necessary.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
<div> <div>Γενική περιγραφή (Εικ. 1)</div> <div><ol style="list-style-type: none">Σπρέι ψεκασμού Καπάκι στοίχιου πλήρωσης νερού Διακόπτης ατμού CALC CLEAN = Λειτουργία καθαρισμού αλάτων ☼ = στεγνό σιδέρωμα ☉ = μέγιστος ατμός ☉ = ατμός turbo Κουμπι βολής ατμού Κουμπι ψεκασμού Διακόπτης θερμοκρασίας Λύχνος θερμοκρασίας Καλώδιο Πλακέδιο στοιχείων προϊόντος Δεξιάμινη νερού με ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού (MAX) Πλάκα</div></div>
<div> <div>Χρήση της συσκευής</div> <div>Γέμισμα της δεξαμενής νερού</div></div>

Σημείωση: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Αν μένετε σε περιοχή με πολύ σκληρό νερό, μπορεί να σχηματίσει αποσπασματικό άλατα. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστάται να αναμιγνύετε 50% αποσταγμένο νερό και 50% νερό βρύσης για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Σημείωση: Μην βάζετε άρωμα, ζύδι, κόλλα κολληρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλάτωσης νερού ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.

- Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση ☼ (στεγνό σιδέρωμα). (Εικ. 2)
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού έως την ένδειξη MAX (Εικ. 3).
- Κλείστε το καπάκι του στοίχιου πλήρωσης.

Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού				
Πίνακας 1				
Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού	Βολή ατμού	Ψεκασμός
Λινό	MAX	☉ ☉	Ναι	Ναι
Βαμβάκι	● ● ●	☉ ☉	Ναι	Ναι
Μάλλινα	● ●	☉	Όχι	Ναι
Μεταξωτά	●	☼	Όχι	Όχι
Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ακρυλικό, νάιλον, πολυαμιδίου, πολυεστέρα).	●	☼	Όχι	Όχι

- Συμβουλευτείτε τον πίνακα 1 για να ρυθμίσετε το διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση για το ρούχο σας (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε το σιδερό όρθιο και συνδέστε το στην πρίζα. Η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει ως ένδειξη ότι το σιδερό προθερμαίνεται (Εικ. 5).
- Όταν σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας, το σιδερό έχει φτάσει στη σωστή θερμοκρασία.
- Συμβουλευτείτε τον πίνακα 1 για να επιλέξετε μια ρύθμιση ατμού που αντιστοιχεί στη θερμοκρασία που έχετε ορίσει (Εικ. 6).

Σημείωση: Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού turbo ☉, κρατήστε σταθερά πατημένο το διακόπτη ατμού στη θέση ατμού turbo ☉.

Προσοχή: Μην τοποθετείτε το διακόπτη ατμού σε κάποια ρύθμιση ατμού αν η καθαρισμένη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από ● ● ή όταν το σιδερό ακόμα προθερμαίνεται (όταν είναι αναμμένη η λυχνία θερμοκρασίας). Διαφορετικά, μπορεί να στάξει νερό από το σιδερό.

Χαρακτηριστικά
<div> <div>Λειτουργία ψεκασμού</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Πατήστε το κουμπι ψεκασμού για να υγράνετε το υφάσμα που θα σιδερώσετε. Αυτό θα σας βοηθήσει να αφαιρέσετε τις επίμονες τσακισές (Εικ. 7).</div></div>
<div> <div>Λειτουργία βολής ατμού</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Πατήστε στιγμιαία το κουμπι βολής ατμού για να αφαιρέσετε επίμονες τσακισές με μια ισχυρή βολή ατμού (Εικ. 8).</div></div>
<div> <div>Ατμός και για κάθετο σιδέρωμα. (Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού ενώ κρατάτε το σιδερό σε κατακόρυφη θέση. Αυτό είναι χρήσιμο για να αφαιρέσει τσακισές από κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες κ.λπ (Εικ. 9).</div></div>
<div> <div>Στεγνό σιδέρωμα</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο ☼ (στεγνό σιδέρωμα) για να σιδερώσετε χωρίς ατμό. (Εικ. 2)</div></div>
Καθαρισμός και συντήρηση
<div> <div>Καθάρισμα</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο ☼ (στεγνό σιδέρωμα), αποσυνδέστε το σιδερό από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει. (Εικ. 2) Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στη δεξαμενή νερού. Σκουπίστε τις νιφάδες αλάτων και τυχόν άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα μη σιβατικό (υγρό) καθαριστικό.</div></div>
<div> <div>Προσοχή: Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σφαιρίνια σφουγγαρίσματος, ζύδι ή χημικές ουσίες για να καθαρίσετε την πλάκα.</div></div>

Λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean)
<div> <div><i>Σημείωση: Εξοπλίστε τακτικά τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης. Αδειάξτε τη δεξαμενή νερού αφού την ξεπλύνετε.</i></div></div>
<div> <div>Λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean)</div> <div> <p>ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας και να διατηρήσετε την καλή απόδοση ατμού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) μία φορά ανά δύο εβδομάδες. Αν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλ. όταν βγαίνουν νιφάδες αλάτων από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος), χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) πιο συχνά.</p> <ol style="list-style-type: none">Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση ☼ (στεγνό σιδέρωμα). (Εικ. 2) Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι την ένδειξη MAX. (Εικ. 3) <div>Μην ρίχνετε ζύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης μέσα στη δεξαμενή νερού.</div> <ol style="list-style-type: none">Συνδέστε το σιδερό στην πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στο MAX (Εικ. 10). Αποσυνδέστε το σιδερό από την πρίζα μόλις σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας. Κρατήστε το σιδερό πάνω από το νερούχτυ. Σπρώξτε το διακόπτη ατμού στη θέση Calc-Clean και κρατήστε τον εκεί. (Εικ. 11) Τινάξτε απαλά το σιδερό ώσπου να αδειάσει όλο το νερό που υπάρχει στη δεξαμενή νερού (Εικ. 12). <div>Προσοχή:Καθώς απομακρύνονται τα άλατα, βγαίνει επίσης ατμός και βραστό νερό από την πλάκα.</div> <ol style="list-style-type: none">Ρυθμίστε ξανά το διακόπτη ατμού στο ☼ (στεγνό σιδέρωμα). (Εικ. 2)</div></div>
<div> <div><i>Σημείωση: Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) εάν το νερό που βγαίνει από το σιδερό εξακολουθεί να περιέχει άλατα.</i></div></div>
<div> <div>Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Συνδέστε το σιδερό στην πρίζα. Αφήστε το σιδερό να προθερμανθεί ώστε να στεγνώσει η πλάκα. Αποσυνδέστε το σιδερό από την πρίζα μόλις σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας. Μετακινήστε το σιδερό απαλά πάνω σε ένα κομμάτι υφάσματος για να αφαιρέσετε τυχόν κηλίδες νερού από την πλάκα. Αφήστε το σιδερό να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.</div></div>
Συστήματα αποθήκευσης
<div> <div>1</div> <div>Αποσυνδέστε το σιδερό από την πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο ☼ (στεγνό σιδέρωμα). (Εικ. 2)</div></div>
<div> <div>2</div> <div>Τινάξτε το καλώδιο τήρας από το εξάρτημα αποθήκευσης καλωδίου και αποθηκεύστε το σιδερό σε όρθια θέση (Εικ. 13).</div></div>
Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο αναφέρει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης).

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Στάζει νερό από την πλάκα ή εμφανίζονται υγροί σημάδια πάνω στο ρούχο κατά το σιδέρωμα.	Η καθαρισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ή το σιδέρωμα με ατμό.	Ρυθμίστε το σιδερό σε μια θερμοκρασία κατάλληλη για το σιδέρωμα με ατμό. Δείτε τον πίνακα 1.
Η λειτουργία βολής ατμού δεν λειτουργεί σωστά (στάζει νερό μέσα από την πλάκα).	Έχετε βάλει κάποια προθεπίσ ουσία μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην βάζετε καμία προθεπίσ ουσία.
Η λειτουργία βολής ατμού δεν λειτουργεί σωστά (στάζει νερό μέσα από την πλάκα).	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα.	Περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.
	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία βολής ατμού σε υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία.	Ρυθμίστε το σιδερό σε μια θερμοκρασία στην οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία βολής ατμού (από ● ● έως MAX).
Νιφάδες αλάτων και ακαθαρσίες βγαίνουν από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Το σκληρό νερό δημιουργεί νιφάδες αλάτων στο σωτηρό της πλάκας.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων Calc-Clean (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', ενότητα 'Λειτουργία Calc-Clean').
Νερό στάζει από την πλάκα αφού το σιδερό έχει κρυώσει ή έχει αποθηκευτεί.	Τοποθετήσατε το σιδερό σε οριζόντια θέση ενώ υπήρχε ακόμη νερό στη δεξαμενή νερού.	Πρέπει να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού και να ρυθμίσετε το διακόπτη ατμού στη θέση στεγνού σιδερώματος μετά τη χρήση. Να αποθηκεύετε το σιδερό σε όρθια θέση.
Στάζει νερό από το καπάκι του στοίχιου πλήρωσης.	Έχετε γεμίσει υπερβολικά τη δεξαμενή νερού.	Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MAX. Αδειάστε το νερό που περισσεύει από τη δεξαμενή νερού.
Όταν πιέζω το διακόπτη ατμού στη θέση ατμού turbo, ο διακόπτης ατμού αναπηδά προς τα πίσω.	Δεν κρατάτε το κουμπι ατμού στη θέση ατμού turbo.	Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού turbo, πρέπει να κρατάτε συνεχώς το κουμπι ατμού στη θέση ατμού turbo. Για τις άλλες ρυθμίσεις ατμού, αυτό δεν χρειάζεται.

ҚАЗАҚША
<div> <div>Жалпы сипаттама (Сурет 1)</div> <div><ol style="list-style-type: none">Су шашатын түтік Су қартын ыдысттын қақпағы Бүдегейін реттегіш CALC CLEAN = Calc-Clean (Қақтан тазалау) функциясы ☼ = бұсыз үтіктеу ☉ = көп бу ☉ = түрбо бу Бұды күшейту түймесі Су шашу түймесі Температураны реттеу дөңгелегі Температура шамы Қуат сымы Ақпараттық тактай Су деңгейін MAX («ЕН ЖОҒ.а») көрсеткіші бар су ыдысы Үтіктің табыны</div></div>
<div> <div>Құралды пайдалану</div> <div>Су ыдысын толтыру</div></div>

Ескерте: Құрмыс құбыр суын қолданатын етіп жасаған. Егер аса керек су аймағында тұрсаңыз, қол жыдып пайда болуы мүмкін. Бұл жағдайда құрмысқаарын қызмет мерзімін ұзарту үшін 50% ұстимленген және 50% құбыр суын орнаастыруға кеңес береміз.

Ескерте: Әтiр суын, сiрке суын, қарамақ, қол түсетiнi, үтiктеуi жөнiндегiнi сыйқымтасы немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына қоя болмайды.

- Бүдегейiн реттегішi ☼ (бұсыз үтiктеу) күйiне қойыңыз. (Сурет 2)
- Су ыдысының MAX көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз (Сурет 3).
- Су қартын сымалудың қақпағын жабыңыз.

Температура және бу параметрiн таңдау				
1-кесте				
Мата түрi	Температура параметрi	Бу параметрi	Бұды күшейту	Бұрқу
Эңгiр.	ЕН ЖОҒ.	☉ ☉	Иә	Иә
Маскта.	● ● ●	☉ ☉	Иә	Иә
Жүн.	● ●	☉	Жоқ	Иә
Жібек.	●	☼	Жоқ	Жоқ
Синтетикалық маталар (мысалы, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер).	●	☼	Жоқ	Жоқ

- Температураны реттеу дөңгелегін киім үшін тиісті параметрге орнату үшін 1-кестені қараңыз (Сурет 4).
- Үтікті тiгiнн қойып, тоқ көзiне қосыңыз. Температура шамының жанғаны үтiктің қызып жатқандығын білдіреді (Сурет 5).
- Үтік керек температураға жеткенде, температура жарығы сенеді.
- Орнатылған үтіктеу температурасына сәйкес келетін бу параметрін таңдау үшін 1-кестені қараңыз (Сурет 6).

Ескерте: Түрбо бу ☉ режимін пайдалану үшін бу деңгейін реттегішті түрбо бу ☉ күйiне ұзартса болсаы тиіс.

Ескерте: Орнатылған температура ● ● көрсеткішінен төмен болса немесе үтік ақ қызып жатқанда (температура шамы жанғанда) бу деңгейін реттегішті бу деңгейіне қойыңыз. Әйтпесе, үтіктен су тамшылауы мүмкін.

Мүнкiндiктер
<div> <div>Су шашу функциясы</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Су шашу түймесін басып, үтiктегені жатан затты сулаңыз. Бұл қатты кыртыстарды кетiруге мүмкiнетсiзi (Сурет 7).</div></div>
<div> <div>Бұды күшейту функциясы</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Қатты кыртыстарды кетiру үшін бұды күшейтуға арналған бұды күшейту түймесін басып, жібере салыңыз (Сурет 8).</div></div>
<div> <div>Тiк ұстанымда бу шығару (Тек кейiр түрлерiнде ғана)</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Июл тұрған киімдердегi, пердедердегi, т.б. кыртыстарды кетiру үшін үтiктi тiгiнн ұстап тұрып та, бұды күшейту функциясын пайдалануға болады (Сурет 9).</div></div>
<div> <div>Бұсыз үтiктеу</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Бұсыз үтiктеу үшін бу деңгейiн реттегішті ☼ (бұсыз үтiктеу) күйiне қойыңыз. (Сурет 2)</div></div>
Тазаалау және күтім жасау
<div> <div>Тазаалау</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Бүдегейi реттегішi ☼ (бұсыз үтiктеу) күйiне қойыңыз да, үтiктi тоқтан суырып, оны сұмпыл алыңыз. (Сурет 2) Су ыдысында қалған суды тiгiңіз. Үтiктiң табанының қалдықтарын немесе басқа қоспаарды дымқыл шуберекпен және жұмсақ (сүйiм) тазааумен қарадымен сүртiп алыңыз.</div></div>
<div> <div>Ескерте: Үтiктiң табанын тегiс етiп сарту үшін оның металды заттарға қатты соқпалын қалдырмаңыз. Үтiктеу табанын тазаалау үшін қыратын шуберек, сiрке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануы болмайды.</div></div>

Құралды пайдалану
<div> <div><i>Ескерте:</i> Су ыдысын ағайым тазасу сумен шайып отырыңыз. Шайып болмаған кейiн су ыдысын босатып қойыңыз.</div></div>
<div> <div>Calc-Clean функциясы</div> <div> <p>МАНІЗДІ: Құралды ұзақ пайдалану және бу шығаруды жақсарту үшін Calc-Clean (Қақтан тазалау) функциясын екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіздің аймағыңызда аса керек су болса (мысалы, үтіктеп жатқанда қыңырлап үтіктің астыңғы табанынан шығатын қалдықтар), Calc-Clean (Қақтан тазалау) функциясын жиірек қолданған дұрыс.</p> <ol style="list-style-type: none">Құралды тоқтан сөндіруді екендігіне және бу деңгейін реттегіштің ☼ (бұсыз үтіктеу) күйінде тұрғандығын тексеріп отырыңыз. (Сурет 2) Су ыдысын MAX («ЕН ЖОҒ.а») функциясына дейін толтырыңыз. (Сурет 3) <div>Су ыдысына сiрке суын немесе қол кетпейтiн сұйықтықтарды қоймаңыз.</div> <ol style="list-style-type: none">Үтікті тоқ көзіне қосып, температураны реттеу дөңгелегін MAX («ЕН ЖОҒ.а») мәніне қойыңыз (Сурет 10). Температура шамы сенгеннен кейін, үтікті тоқтан суырыңыз. Үтікті рақонның үстіне ұстаңыз. Бу деңгейін реттегішті Calc-Clean (Қақтан тазалау) күйіне апарып, ұстап тұрыңыз. (Сурет 11) Су ыдысыңды су толығымен қолданымып болғанда, үтікті жәйімен сілкіңіз (Сурет 12). <div>Ескерте: Қақтар сумен шайылып кетеді, қайнаған су және бу үтіктің табанынан шыға бастайды.</div> <ol style="list-style-type: none">Бу деңгейін реттегішті қайтадан ☼ (бұсыз үтіктеу) күйіне қойыңыз. (Сурет 2)</div></div>
<div> <div><i>Ескерте:</i> Егер үтіктен шығып жатқан су ішінде қол қалқыраты бар болса, қол тазалау қиметінін қойыңыз.</div></div>
<div> <div>Calc-Clean функциясын аяқтағанның кейiн</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Үтiктi тоқ көзiне қосыңыз. Үтiктiң табаны кепкенше қыздырыңыз. Температура шамы сенгеннен кейiн, үтiктi тоқтан суырыңыз. Үтiктiң табанының су ақтарып кетiру үшін үтiктi жаппал шуберектiң үстiмен жүргiңiз. Үтiктi жиілеп қоятынның алыңыз, оны сұмпыл алыңыз.</div></div>
<div> <div>Сақтау</div> <div> <ol style="list-style-type: none">Үтiктi тоқтан суырып, бу деңгейiн реттегішті ☼ (бұсыз үтiктеу) күйiне қойыңыз. (Сурет 2) Қуат сымын оны сақтауға арналған орнына орап, үтiктi тiгiнн қойып сақтаңыз (Сурет 13).</div></div>
Ақаулықтардың жою

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтіктеу кезінде үтіктің табанынан су тамшылап тұр немесе қызып дымқыл жерлер пайда болады.	Таңданған температура бадырамақсыз тым төмен.	Үтік температурасын бұмен үтіктеуге сәйкес келетін деңгейге қойыңыз 1-кестені қараңыз.
Бұды күшейту функциясы дұрыс жұмыс істемеді (үтіктің табанынан су тамшылап тұр).	Өте қосқа уақыт ішінде бұды күшейту функциясы тым жиі қолданылған.	Бұды күшейту функциясын қайтадан пайдаланбақ бұрын көзiне күте тұрыңыз.
	Бұды күшейту функциясын өте тыммен температурада пайдаланыңыз.	Бұды күшейту функциясын пайдалануға болатын ● ● MAX («ЕН ЖОҒ.а») үтіктеу температурасына қойыңыз.
Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қыңырлап мен қақықтар шығып жатыр.	Қатты судан үтіктің табанында қал пайда болады.	Calc-Clean (Қақтан тазалау) функциясын қолданыңыз («Тазаалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы «Calc-Clean (Қақтан тазалау) функциясы» бөлімін қараңыз).
Үтікті сұмпыл қойғаннан кейін немесе жиілеп қойғаннан кейін үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Үтікті көлденеңнен қойған кезде су ыдысында ақ де су болған.	Қолдығып болмағанның кейiн, су ыдысын босатып, бу деңгейiн реттегішті «бұсыз» күйiне апарыңыз. Үтiктi тiгiнн қойып сақтаңыз.
Су қартын ыдыстың қақпағынан су ағып тұр.	Су ыдысын шамадан тыс толтыраңыз.	Су ыдысына MAX («ЕН ЖОҒ.а») көрсеткішінен асырып су құюға болмайды. Су ыдысыңды артық суды тегіңіз.
Бу деңгейін реттегішті түрбо бу күйіне апарғандамыз бу деңгейін реттегішті түрбо бу күйіне ұздық қойыңыз. Басқа бу параметрлері үшін бұлай істеудің қажеті жоқ.	Бу деңгейін реттегішті түрбо бу күйіне қоя алмайсыз.	